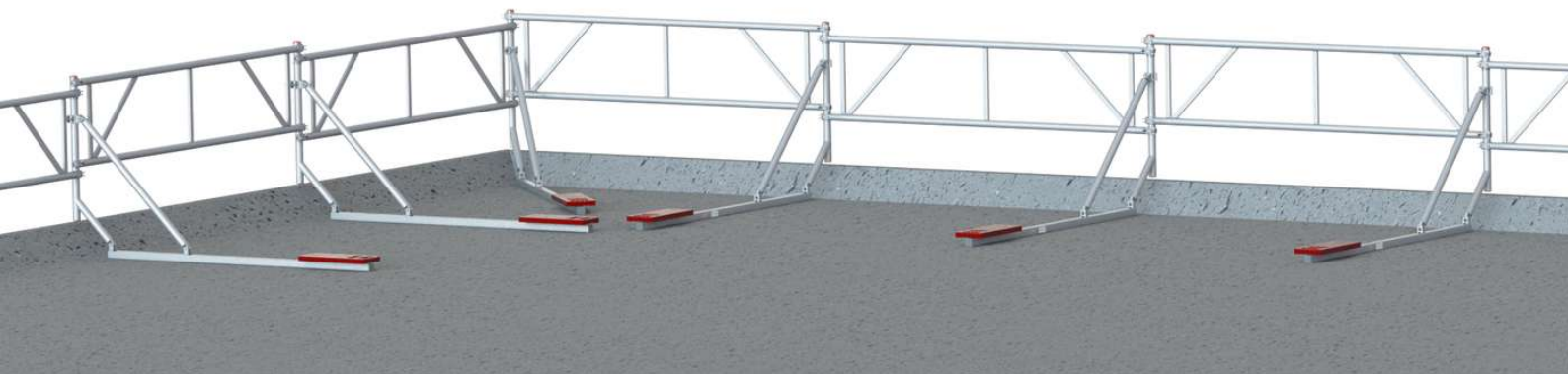




EP 5

1. NL Nederlands
2. EN English
3. FR Français
4. DE Deutsch
5. ES Español
6. PT Português
7. IT Italiano
8. PL Polski
9. CS Český
10. SK Slovenčina



Inhoud

1. Inleiding
2. Type dakrandbeveiliging
3. Veiligheidsvoorschriften
4. Onderdelen
5. Montage aanwijzingen
6. Afbouw van de dakrandbeveiliging
7. Inspectie, zorg en onderhoud
8. Garantie bepalingen

1. Inleiding

Deze handleiding is uitsluitend van toepassing op de Altrex Dakrandbeveiliging configuraties, hierna te noemen dakrandbeveiliging zoals omschreven in deze handleiding opbouw en gebruik, hierna te noemen handleiding. Voor u met de opbouw van de dakrandbeveiliging begint, dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen. De dakrandbeveiliging dient conform deze handleiding te worden opgebouwd en gebruikt. Alle aanwijzingen in deze handleiding dienen strikt te worden opgevolgd. Indien de aanwijzingen uit deze handleiding niet worden opgevolgd, zal dat gemakkelijk kunnen leiden tot ernstige ongevallen. Altrex kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van het niet conform de handleiding opbouwen en gebruiken van de dakrandbeveiliging. De werkgever, toezichthouder en gebruiker zijn verantwoordelijk voor de juiste toepassing van de dakrandbeveiliging volgens deze handleiding en zij dienen er voor te zorgen dat deze handleiding te allen tijden bij de werkzaamheden met de dakrandbeveiliging op de werkplek aanwezig is. Extra exemplaren van de handleiding kunnen bij Altrex worden besteld.

Lokale wet- en regelgeving kan aanvullende maatregelen bevatten op deze handleiding.

Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: verkoop@altrex.com - www.altrex.com

2. Type dakrandbeveiliging

EP 5	
Norm	EN 13374
Klasse	A
Max. hellingshoek	10°
Max. windbelasting in gebruik	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Max. windbelasting	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Min. aantal personen opbouw	2

3. Veiligheidsvoorschriften

1. Om ongevallen te voorkomen tijdens het opbouwen, afbreken en verplaatsen van de dakrandbeveiliging moet de locatie gecontroleerd worden op:
 - Ondergrond horizontaal, vlak, is draagkrachtig
 - Niet kunnen wegglijden of ongewilde bewegingen maken
 - Locatie vrij van obstakels
 - Maximaal toegestane windsnelheden
2. Controleer of alle onderdelen, benodigde gereedschappen en veiligheidshulpmiddelen (touwen e.d) voor het opbouwen van de dakrandbeveiliging, aanwezig zijn.
3. Controleer alle onderdelen op beschadiging. Beschadigde of verkeerde onderdelen mogen niet worden gebruikt. Het mixen van onderdelen van verschillende merken/fabrikanten is niet toegestaan omdat er geen sterkte-en stabiliteitsberekening is uitgevoerd op de desbetreffende mix-configuratie.
4. Breng geen wijzigingen aan het product aan die de functie of veiligheid nadelig beïnvloeden.
5. Controleer het systeem altijd voor en na de werkzaamheden en harde wind om er zeker van te zijn dat het systeem veilig is. Dit is vooral belangrijk bij ijs, sneeuw en natte oppervlakken.
6. Nadat een persoon of voorwerp is gevallen tegen de dakrandbeveiliging mag het systeem alleen gebruikt worden als deze door een bekwaam persoon is gecontroleerd.
7. Zorg ervoor dat er aan de uiteinden van de leuning en kantplank niet meer dan 120 mm en onder de kantplank 20 mm vrije ruimte is.
8. Zet de console altijd met de voorzijde tegen een borstwering aan.
9. Controleer de afstand tussen de borstwering en knieleuning. Wanneer de afstand groter is dan 470 mm dienen er kantplanken gebruikt te worden.
10. De standaard configuraties uit deze handleiding zijn niet berekend op het gebruik van afdekzeilen en/of reclameborden.
11. Het gebruik van dakrandbeveiliging verdient bijzondere aandacht in combinatie met wind:
 - Bij een windkracht groter dan 12,7 m/s (max 6 Beaufort*) moeten werkzaamheden op het dak worden gestaakt
 - Op windgevoelige plaatsen, bijv. bij open constructies en op de hoek van een gebouw.
12. Zorg ervoor dat de gebruiker gebruikt maakt van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) bij het installeren van de dakrandbeveiliging.
13. De volgende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) moet worden gedragen bij het opzetten van de dakrandbeveiliging
 - Veiligheidshelm
 - Veiligheidsschoenen
 - Veiligheidshandschoenen
 - Veiligheidsharnas
 - Valbeveiliging

14. Dakrandbeveiliging is niet ontworpen voor het gebruik als ankerpunt voor persoonlijke valbeveiliging.
15. Controleer of de Dakrandbeveiliging is opgebouwd volgens deze handleiding
16. Indien mogelijk en veilig te realiseren is het voor extra persoonlijke bescherming tijdens de opbouw noodzakelijk om zich aan de dakconstructie aan te lijnen. Aanlijnen aan de Dakrandbeveiliging is niet toegestaan!

4. Onderdelen

Zie voor een overzicht van de onderdelen en hun massa bijlage T1.

5. Montage aanwijzinging

Zie voor een overzicht van de montage aanwijzingen bijlage T2.

Rechte opstelling

1. Leg de consoles uit (onderdeel A)
2. Klap de console uit en plaats de klembeugel om de staander en draai de vleugelmoer handvast. [F1 – F3]
3. Plaats de console haaks met de dakrand.
4. Plaats het contragewicht van 20 kg (onderdeel B) [F4]
5. Plaats de volgende console (zie stap 1 t/m 4) op 3.05 meter afstand (of 2.45 meter afhankelijk van de configuratie) [F5]
6. Plaats de dubbele leuningschoor (onderdeel C) met de open klauw naar de dakrand gericht [F6]. De klauw rust op een ring van de staander. Een volgende klauw van een dubbele leuningschoor valt boven de geplaatste klauw

Herhaal stap 1 t/m 6 tot de gewenste lengte is bereikt
De tijdelijke dakrandbeveiliging is nu klaar voor gebruik.

Wanneer het dak geen waterkering heeft, van minimaal 15cm hoogte, dan dient er additioneel een schoprand op de staander aangebracht te worden (onderdeel D) [F7 – F9]. Controleer of de maximale afstand tussen knieregel en dakrand/schoprand niet groter is dan 47 cm.

Hoekopstelling

1. Plaats een console (onderdeel A) in de hoek (zie stap 1 t/m 4)
2. Plaats de volgende consoles links en rechts vanuit de hoek (zie stap 1 t/m 4) op 3.05 meter afstand (of 2.45 meter afhankelijk van de configuratie) [F10]
3. Plaats de dubbele leuningschoor met de open klauw naar de dakrand gericht [F6].

Toegangsdeur

Om toegang te krijgen tot het dak, kan gebruik gemaakt worden van een toegangsdeur (art.nr. 360408). Deze moet door de klembeugels met vleugelmoer tussen twee staanders gemonteerd worden.

LET OP! De toegangsdeur moet naar het dak toe opendraaien.

Voor de toegang tot het dak door middel van een ladder, bij voorkeur gebruik maken van de Altrex Ladder exit (art. 228010) + Ladderborgset voor Ladder exit (art. 228011).

6. Afbouw van de dakrandbeveiliging

De dakrandbeveiliging dient in omgekeerde volgorde te worden gedemonteerd, zoals omschreven in de opbouwmethode.

7. Inspectie, zorg en onderhoud

1. Onderdelen dienen met zorg te worden gehanteerd en vervoerd, zodat beschadiging wordt voorkomen.
2. Opslag dient zodanig te zijn georganiseerd dat uitsluitend onbeschadigde delen in de juiste aantallen beschikbaar komen voor de opbouw van de dakrandbeveiliging
3. Controleer alle beweegbare delen op vervuiling en een goede werking.
4. Controleer alle onderdelen op beschadiging. Beschadigde, versleten of verkeerde onderdelen mogen niet worden gebruikt. Vervang deze uitsluitend door originele Altrex onderdelen. Deze moeten op dezelfde wijze gemonteerd worden als het te vervangen onderdeel, om ongevallen te voorkomen. Montage (bevestiging) en/of reparatie geschiedt voor eigen rekening en risico. Altrex is niet aansprakelijk voor schades veroorzaakt door foutieve montage en/of reparatie.
5. Dakrandbeveiliging moet periodiek worden gekeurd door een deskundige.
6. Productiecode (JJ-WWW) kan gevonden worden: schoren, op de buis; console, einde ligger

8. Garantie bepalingen

Ga voor de Altrex garantie bepalingen naar www.altrex.com/warranty

Contents

1. Introduction
2. Type of roof edge protection
3. Safety instructions
4. Parts
5. Mounting instructions
6. Disassembly of the roof edge protection
7. Inspection, Care and Maintenance
8. Warranty conditions

1. Introduction

This manual applies exclusively to the configurations of the Altrex roof edge protection (hereinafter: 'the edge protection') as described in this Assembly & Use Manual (hereinafter: 'the manual'). Prior to starting to assemble the edge protection, you should carefully read this manual. The edge protection should be assembled and used in accordance with this manual. All instructions in this manual have to be followed strictly. Not following the instructions contained in this manual can easily result in serious accidents. Altrex cannot be held liable for any loss resulting from the assembly or use of an edge protection that is not in compliance with the manual. The employer, supervisor and user are responsible for the correct use of the edge protection in accordance with this manual and they must ensure that this manual is available at all times when work is being carried out using the edge protection. Additional copies of the manual can be ordered from Altrex.

Local legislation and regulations might encompass measures in addition to those stated in this manual.

Altrex BV – Mindenstraat 7 – 8028PK Zwolle – Tel.: +31 (0)38 455 7733 – Email: sales@altrex.com – Internet: www.altrex.com

2. Type of roof edge protection

EP 5	
Norm	EN 13374
Category	A
Maximum inclination angle	10°
Maximum wind load when in use	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Maximum wind load	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Minimum number of assembly persons	2

3. Safety instructions

1. The location of the edge protection must be checked to prevent accidents during assembly, dismantling and moving:
 - The underground has sufficient load-bearing capacity;
 - The edge protection cannot slide or move unintendedly;
 - The location must be free of obstacles;
 - Maximum allowed wind speeds.
2. Check if all required parts, tools and safety tools (ropes, etc.) for assembling the edge protection are available.
3. Check all parts for damage. Damaged or incorrect parts may not be used. Mixing parts of different brands/from different manufacturers is not permitted, because strength & stability calculation was not carried out for the mixed configuration concerned.
4. Do not change anything in the product that affects its operation or safety.
5. Before and after work activities, the system must always be checked – in particular, when there is a strong wind, ice or snow and when the surfaces are wet – to ensure that the system is safe.
6. After a person or object has fallen against the edge protection, the system may only be used after a skilled person has checked it.
7. Make sure that the butts of the guardrails and the toe boards have less than 120 mm free space and 20 mm free space under the toe boards.
8. Always put the console with the front against a parapet.
9. Check the distance between the balustrade and the knee guardrail. Toe boards must be used, if the distance is more than 470 mm.
10. The standard configurations in this manual are not calculated on the use of tarpaulins and/or advertising boards.
11. Particular attention should be paid to using the edge protection when there is wind:
 - with a speed greater than 12.7 m/s (maximum 6 on the scale of Beaufort*); then the work activities on the roof must be stopped.
 - in areas that are very sensitive to wind e.g., in open constructions and at the corners of a building.
12. Make sure that the user uses personal protection equipment (PPE) when installing the edge protection.
13. When installing the edge protection, the following personal protection equipment (PPE) must be used:
 - Safety helmet
 - Safety shoes
 - Safety gloves
 - Safety harness
 - Fall protection
14. Edge protection is not designed as anchor points for personal fall protection.
15. Check that the edge protection is assembled in accordance with this manual.
16. If at all possible and can be done safely, the person assembling the edge protection must hook himself up to the roof construction. It is not permitted to hook up to the edge protection.

4. Parts

See Annex T1 for an overview of the parts and their mass.

5. Mounting instructions

See Annex T2 for an overview of the mounting instructions.

Straight set up

1. Lay down the console (part A).
2. Unfold the console put the clamping console around the guardrail post and tighten the wing nut by hand [F1 – F3].
3. Position the console perpendicular to the roof edge .
4. Place the 20 kg counterweight (part B) [F4].
5. Put the next console at a distance of 3.05 metres (see Steps 1 – 4) or at a distance of 2.45 metres, depending on the configuration.
6. Place the guardrail brace (part C) with the open claw facing the roof edge. The claw leans on a ring of the guardrail post. The next claw of a double guardrail brace is put on top of the mounted claw.

Repeat Steps 1 – 6 until you achieve the required length.
Now the temporary edge protection is ready for use.

If the roof does not have a minimum 15 cm high water barrier, then you must attach an additional kicking plate (part D) [F7 – F9] to the guardrail post. Check whether the maximum distance between the knee rail and the rood edge / kicking plate is not more than 47 cm.

Angle set-up

1. Place a console (part A) in the angle (see Steps 1 – 4).
2. Place the next consoles at the left and right sides from the angle (see Steps 1 – 4) at a distance of 3.05 metres or at a distance of 2.45 metres, depending on the configuration [F10].
3. Place the double guardrail brace with the open claw facing the roof edge [F6].

Access door

An access door (article no. 360408) can be used for accessing the roof.
This access door must be mounted in between two guardrail posts using clamping consoles and wing nuts.

ATTENTION! The access door should swing open towards the roof.

Preferably use the Altrex Ladder exit (art. no. 228010) + Ladder securing set (art. No. 228011) for the Ladder exit, if you want to access the roof by means of a ladder.

6. Disassembly of the edge protection

The edge protection should be disassembled following the instructions for assembly but in reverse order.

7. Inspection, Care and Maintenance

1. Parts must be handled and transported with care in order to avoid damage.
2. Storage should be organised in such a way that only undamaged parts, in the correct amounts, are available for assembly of the edge protection.
3. Check all moving parts for correct functioning and check that these are not filthy.
4. Check all parts for damage. Damaged, worn-out or incorrect parts may not be used. Replace these parts only with original Altrex parts. To prevent accidents, these parts must be mounted in the same way as the part that is replaced. Mounting (fastening) and/or repair are at your own expense and risk. Altrex shall not be liable for damage resulting from erroneous mounting and/or repair.
5. Edge protection must be inspected periodically by an expert.
6. Production code (YY-WW) can be found: braces, on the tubes, consoles and end girders.

8. Warranty conditions

Please visit www.altrex.com/warranty to view the clauses of the Altrex warranty.

Index

1. Introduction
2. Type de console protection de toit
3. Consignes de sécurité
4. Pièces
5. Instructions de montage
6. Démontage de la console protection de toit
7. Inspection, soin et entretien
8. Conditions de garantie

1. Introduction

Le présent manuel s'applique exclusivement aux configurations de la console protection de toit Altrex, nommée ci-après console protection de toit, comme décrite dans le présent manuel de montage et d'utilisation, nommé ci-après manuel. Avant de commencer le montage de la protection rebord de toit, lisez attentivement le présent manuel. La console protection de toit doit être montée et utilisée conformément au présent manuel. Toutes les indications dans le présent manuel doivent être suivies scrupuleusement. Le non-respect des indications dans le présent manuel peut entraîner des accidents. Altrex ne peut être tenue pour responsable de dommages consécutifs au montage et à l'utilisation de la console protection de toit non conformes au manuel Altrex. L'employeur, le surveillant et l'utilisateur sont responsables de l'utilisation appropriée de la console protection de toit selon le présent manuel et doivent veiller à ce que le présent manuel soit toujours présent sur le site. Des exemplaires supplémentaires du manuel peuvent être obtenus auprès d'Altrex.

La législation et la réglementation locales peuvent contenir des mesures complémentaires au présent manuel.
Altrex BV – Mindenstraat 7 – 8028PK Zwolle – Tel.: +31 (0)38 455 7733 – sales@altrex.com – www.altrex.com

2. Type de console protection de toit

EP 5	
Norme	EN 13374
Classe	A
Angle d'inclinaison max.	10°
Force de vent max. en service	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Force de vent max.	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Nombre de personnes min. montage	2

3. Consignes de sécurité

1. Pour éviter tout accident pendant le montage, le démontage et le déplacement de la console protection de toit, le site doit être contrôlé sur les points suivants :
 - Sol porteur
 - Impossibilité de glisser ou de faire des mouvements involontaires
 - Site sans obstacles au sol ou aérien
 - Vitesse maximale de vent autorisée
2. Vérifiez la présence de toutes les pièces, outils et dispositifs de sécurité nécessaires (cordes, etc.) pour le montage de la console protection de toit.
3. Contrôlez la présence de dommages sur toutes les pièces. Il est interdit d'utiliser des pièces endommagées ou incorrectes. Il n'est pas permis de mélanger des pièces de marques/fabricants différents. En effet, cela compromet la sécurité, car aucun calcul de résistance et de stabilité n'a été réalisé sur les configurations mixtes en question.
4. N'apportez pas de modifications au produit qui peuvent avoir une incidence négative sur la fonction ou la sécurité.
5. Contrôlez toujours le système avant et après les travaux et par de vent fort pour vous assurer de la sécurité du système. Cette mesure est surtout importante en présence de glace, de neige et de surfaces mouillées.
6. Après la chute d'une personne ou d'un objet sur la console protection de toit, le système ne peut être utilisé qu'après avoir été contrôlé par une personne compétente.
7. Veillez à ce qu'aux extrémités des garde-corps et de la plinthe, il n'y ait pas d'espace libre de plus de 120 mm et sous la plinthe de 20 mm.
8. Placez toujours la console avec l'avant contre une balustrade.
9. Contrôlez la distance entre le garde-corps et la barre pour les genoux. Des plinthes doivent être utilisées lorsque la distance est supérieure à 470 mm.
10. Les configurations standard du présent manuel n'ont pas été calculées en utilisant des bâches de protection et/ou des panneaux publicitaires.
11. L'utilisation d'une console protection de toit mérite une attention particulière en combinaison avec du vent :
 - Les travaux sur le toit doivent être arrêtés avec une force de vent supérieure à 12,7 m/s (max. 6 Beaufort*),
 - Dans des lieux sensibles au vent, par ex. avec des constructions ouvertes et au coin d'un bâtiment.
12. Veillez à ce que l'utilisateur utilise des équipements de protection individuelle (EPI) en installant la console protection de toit.
13. Les équipements de protection individuelle (EPI) suivants doivent être portés en montant la console protection de toit :
 - Casque de sécurité
 - Chaussures de sécurité
 - Gants de sécurité
 - Casque de sécurité
 - Protection anti-chute

14. La console protection de toit n'est pas conçue pour être utilisée comme point d'ancrage pour une prévention de chute de personnes.
15. Contrôlez si la console protection de toit est construite selon le présent manuel.
16. Si possible et sûr à réaliser, il est nécessaire de prévoir une protection individuelle supplémentaire pendant la construction pour l'aligner à la construction du toit. Il n'est pas autorisé de se fixer à la console protection anti-chûte.

4. Pièces

Pour une vue d'ensemble des pièces et de leur masse, voir l'annexe T1.

5. Instructions de montage

Pour une vue d'ensemble des instructions de montage, voir l'annexe T2.

Montage droit

1. Étendez les consoles (pièce A)
2. Dépliez la console et placez l'étrier de serrage autour du support, puis serrez l'écrou à ailettes à la main. [F1 – F3]
3. Placez la console perpendiculairement au rebord de toit.
4. Placez le contrepoids de 20 kg (pièce B). [F4]
5. Placez la console suivante (voir étapes de 1 à 4) à 3,05 mètres de distance (ou à 2,45 mètres de distance, selon la configuration).
6. Placez le double garde-corps (pièce C) avec la mâchoire ouverte dirigée vers le rebord de toit. La mâchoire repose sur une bague du support. Une mâchoire suivante d'un double garde-corps tombe au-dessus de la mâchoire placée.

Répétez les étapes de 1 à 6 jusqu'à atteindre la longueur souhaitée.
La protection rebord de toit temporaire est maintenant prête à l'emploi.

Lorsque le toit ne possède pas de retenue d'eau d'au moins 15 cm de hauteur, une plinthe doit être posée en plus sur le support (pièce D). Contrôlez si la distance maximale entre la lisse hauteur genoux et le rebord de toit/la plinthe n'est pas supérieure à 47 cm.

Montage en angle

1. Placez une console (pièce A) dans l'angle (voir étapes de 1 à 4).
2. Placez les consoles suivantes à gauche et à droite à partir de l'angle (voir étapes de 1 à 4) à 3,05 mètres de distance (ou à 2,45 mètres, selon la configuration). [F10]
3. Placez le double garde-corps avec la mâchoire ouverte dirigée vers le rebord de toit. [F6]

Porte d'accès

Une portée d'accès (n° d'art. 360408) peut être utilisée pour accéder au toit.
Elle doit être montée par les étriers de serrage avec écrou à ailettes entre deux supports.

ATTENTION ! La porte d'accès doit s'ouvrir vers le toit

Pour accéder au toit à l'aide d'une échelle, il est recommandé d'utiliser la Sortie d'échelle Altrex (n° d'art. 228010) + Système de fixation d'échelle pour Sortie d'échelle (n° d'art. 228011).

6. Démontage de la console protection de toit

La console protection de toit doit être démontée dans l'ordre inverse, comme décrit dans la méthode de montage.

7. Inspection, Care and Maintenance

1. Les pièces doivent être manipulées et transportées avec soin pour éviter de les endommager.
2. Le stockage doit être organisé de manière telle, que seules des pièces intactes et le nombre nécessaires pour le montage de la console protection de toit, soient disponibles.
3. Contrôlez la propreté et le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.
4. Contrôlez la présence éventuelle de dommages sur toutes les pièces. Des pièces endommagées, usées ou incorrectes ne peuvent être utilisées. Remplacez-les exclusivement par des pièces d'origine Altrex. Celles-ci doivent être montées de la même manière que la pièce à remplacer pour éviter des accidents. Le montage (fixation) et/ou la réparation sont à la charge et aux risques du client. Altrex décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une réparation et/ou d'un montage incorrects.
5. La console protection de toit doit être contrôlée périodiquement par un spécialiste.
6. On peut trouver le code de fabrication (AA-SSS) sur les pièces suivantes : lisses, tube, console, extrémité poutre.

8. Conditions de garantie

Pour les conditions de garantie Altrex consultez www.altrex.com/warranty

Inhaltsangabe

1. Allgemeines
2. Art der Dachabsturzicherung
3. Sicherheitsvorschriften
4. Bauteile
5. Montageanleitung
6. Abbau der Dachabsturzicherung
7. Überprüfung, Pflege und Wartung
8. Garantiebestimmungen

1. Allgemeines

Diese Anleitung ist nur für die Altrex-Dachabsturzicherungskonfigurationen, nachfolgend „Dachabsturzicherung“ genannt, die in dieser Aufbau- und Verwendungsanleitung beschrieben werden, nachfolgend „Anleitung“ genannt, vorgesehen. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Aufbau der Dachabsturzicherung beginnen. Die gewünschte Dachabsturzicherung muss nach dieser Anleitung aufgebaut und benutzt werden. Alle Anweisungen in dieser Anleitung sind genau zu befolgen. Das Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Unfällen führen. Altrex haftet nicht für Schäden, die als Folge einer nicht gemäß der Anleitung aufgebauten und benutzten Dachabsturzicherung entstanden sind. Arbeitgeber, Aufsichtspersonal und Benutzer sind für die richtige Anwendung der Dachabsturzicherung entsprechend dieser Anleitung verantwortlich und sie müssen dafür Sorge tragen, dass diese Anleitung bei den Arbeiten mit der Dachabsturzicherung am Arbeitsplatz vorliegt.

Lokale gesetzliche Anforderungen und Vorschriften können ergänzende Maßnahmen zu dieser Anleitung enthalten.
Altrex BV – Mindenstraat 7 – 8028PK Zwolle – Tel.: +31 (0)38 455 7733 – sales@altrex.com – www.altrex.com

2. Art der Dachabsturzicherung

EP 5	
Norm	EN 13374
Klasse	A
Max. Neigungswinkel	10°
Max. Windgeschwindigkeit beim Einsatz	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Max. Windgeschwindigkeit	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Min. Anzahl der Personen für den Aufbau	2

3. Sicherheitsvorschriften

1. Um Unfälle beim Aufbauen, Abbauen und Verfahren der Dachabsturzicherung zu vermeiden, muss der Standort im Hinblick auf folgende Aspekte geprüft werden:
 - Untergrund tragend
 - Darf sich nicht verschieben oder unbeabsichtigte Bewegungen machen
 - Standort frei von Hindernissen
 - Maximale zulässige Windgeschwindigkeit
2. Prüfen Sie ob alle benötigten Bauteile und Sicherheitshilfsmittel für den Aufbau der Dachabsturzicherung auf dem Arbeitsplatz vorhanden sind.
3. Prüfen Sie alle Bauteile auf Beschädigungen. Beschädigte oder falsche Bauteile dürfen nicht verwendet werden. Es ist nicht erlaubt, Bauteile verschiedener Marken / Hersteller zu kombinieren, da für die betreffende Kombinationskonfiguration keine Festigkeits- und Stabilitätsberechnung vorgenommen wurde.
4. Bringen Sie keine Änderungen am Produkt an, die die Funktion oder Sicherheit nachteilig beeinflussen.
5. Kontrollieren Sie das System immer vor und nach den Tätigkeiten und bei starkem Wind, um sicherzugehen, dass das System sicher ist. Dies ist vor allem wichtig bei Eis, Schnee und glatten Oberflächen.
6. Nachdem eine Person oder ein Gegenstand gegen eine Dachabsturzicherung gefallen ist, darf das System nur dann noch verwendet werden, wenn es durch eine fachkundige Person kontrolliert wurde.
7. Sorgen Sie dafür, dass an den Enden des Geländers und des Bordbretts nicht mehr als 120 mm und unter dem Bordbrett 20 mm Freiraum ist.
8. Stellen Sie die Konsole immer mit der Vorderseite gegen eine Brüstung.
9. Kontrollieren Sie den Abstand zwischen der Brüstung und dem Kniegeländer. Wenn der Abstand größer als 470 mm ist, müssen Bordbretter verwendet werden.
10. Die Standard-Konfigurationen sind nicht für die Verwendung von Abdeckplanen und/oder Reklametafeln berechnet.
11. Dem Einsatz einer Dachabsturzicherung in Kombination mit Wind ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen:
 - Bei einer Windstärke über 12,7 m/s (max. 6 Beaufort) müssen die Tätigkeiten auf dem Dach eingestellt werden.
 - An windempfindlichen Stellen, z.B. an offenen Konstruktionen und an den Ecken eines Gebäudes.
12. In diesen Situationen muss die Dachabsturzicherung an einen windgeschützten Ort gebracht oder abgebaut werden. Achten Sie darauf, dass der Benutzer bei der Installation der Dachabsturzicherung eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) trägt.
13. Die folgende persönliche Schutzausrüstung (PSA) muss bei der Anbringung der Dachabsturzicherung getragen werden
 - Sicherheitshelm
 - Sicherheitsschuhe
 - Schutzhandschuhe
 - Sicherheitsgurt
 - Fallschutz

14. Dachabsturz Sicherungen sind nicht für die Verankerung eines persönlichen Fallschutzes konstruiert.
15. Überprüfen Sie ob die Dachabsturz Sicherung nach dieser Anleitung aufgebaut ist.
16. Falls dies möglich und sicher zu realisieren ist, ist es für einen zusätzlichen persönlichen Schutz während des Aufbaus erforderlich, sich an die Dachkonstruktion anzuleinen. Anleinen an die Dachabsturz Sicherung ist nicht gestattet!

4. Bauteile

Siehe Anhang T1 für einen Überblick über die Bauteile und ihrer Gewichte.

5. Montageanleitung

Siehe Anhang T2 für einen Überblick über die Installationsanweisungen.

Gerade Aufstellung

1. Legen Sie die Konsolen aus (Teil A)
2. Klappen Sie die Konsole aus und bringen Sie einen Klemmbügel um den Geländerstrebe herum an und drehen Sie die Flügelmutter handfest an. [F1 – F3]
3. Bringen Sie die Konsole senkrecht zum Dachrand an.
4. Bringen Sie das Ballastsgewichte von 20 kg an (Teil B) [F4]
5. Bringen Sie die nächste Konsole (siehe Schritt 1 bis 4) auf 3,05 Meter Entfernung (auf 2,45 Meter, abhängig von der Konfiguration) an.
6. Bringen Sie die doppelte Geländerstrebe (Teil C) mit der offenen Klemme zum Dachrand ausgerichtet an. Die Klemme ruht auf einem Ring des Geländerstrebe. Eine folgende Klemme einer doppelten Geländerstrebe fällt über die angebrachte Klemme.

Wiederholen Sie Schritt 1 bis 6, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
Die vorübergehende Dachabsturz Sicherung ist nun gebrauchsfertig.

Wenn das Dach keine Wasserabwehr von mindestens 15 cm Höhe besitzt, muss zusätzlich ein Trittrand auf dem Geländerstrebe angebracht werden (Teil D). Kontrollieren Sie, ob die maximale Entfernung zwischen Kniegeländer und Dachrand/Trittrand nicht länger als 47 cm ist.

Eckaufstellung

1. Bringen Sie eine Konsole (Teil A) in der Ecke an (siehe Schritt 1 bis 4)
2. Bringen Sie die nächsten Konsolen links und rechts von der Ecke aus (siehe Schritt 1 bis 4) auf 3,05 Meter Entfernung (auf 2,45 Meter, abhängig von der Konfiguration) an [F10].
3. Bringen Sie die doppelte Geländerstrebe mit der offenen Klemme zum Dachrand ausgerichtet an [F6].

Zugangstür

Um Zugang zum Dach zu erhalten, kann man eine Zugangstür nutzen (Art.nr. 360408).
Diese muss durch die Klemmbügel mit einer Flügelmutter zwischen zwei Geländerstrebe montiert werden.

ACHTUNG! Die Zugangstür muss sich zum Dach hin öffnen

Für den Zugang zum Dach mithilfe einer Leiter sollte vorzugsweise die Altrex Leiterausgang verwendet werden (Art.nr. 228010) + Leitersicherungsset für Leiterausgang (Art.nr. 228011).

6. Abbau der Dachabsturz Sicherung

Die Dachabsturz Sicherung muss in umgekehrter Reihenfolge abgebaut werden, als in der Aufbauanleitung beschrieben steht.

7. Überprüfung, Pflege und Wartung

1. Bauteile sind mit Sorgfalt zu handhaben und zu transportieren, um Beschädigungen zu vermeiden.
2. Bei der Lagerung ist darauf zu achten, dass nur unbeschädigte Bauteile in der richtigen Anzahl für den Aufbau der Dachabsturz Sicherung zur Verfügung stehen.
3. Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf Verschmutzung und auf ihre Funktionsfähigkeit.
4. Prüfen Sie alle Bauteile auf Beschädigungen. Beschädigte oder falsche Bauteile dürfen nicht verwendet werden. Ersetzen Sie diese ausschließlich durch Originalbauteile von Altrex. Diese müssen exakt wie die auszutauschenden Teile montiert werden, um Unfälle zu vermeiden. Die Montage(Befestigung) und/oder Reparatur erfolgt auf eigene Gefahr. Altrex haftet nicht für Schäden, die durch eine fehlerhafte Montage und/oder Reparatur entstehen.
5. Dachabsturz Sicherungen müssen in regelmäßigen Abständen von einem Fachmann überprüft werden.
6. Produktionscode (JJ-WW) kann gefunden werden: Streben, am Rohr; Konsole, Ende des Trägers

8. Garantiebestimmungen

Die Garantiebestimmungen von Altrex finden Sie unter www.altrex.com/warranty

Índice

1. Introducción
2. Tipo de seguridad en bordes de tejado
3. Normas de seguridad
4. Componentes
5. Instrucciones de montaje
6. Desmontaje de la seguridad en bordes de tejado
7. Inspección, cuidado y mantenimiento
8. Condiciones de garantía

1. Introducción

Este manual es apto únicamente para las configuraciones de Seguridad en bordes de tejado de Altrex, de ahora en adelante llamadas seguridad en bordes de tejado, que se encuentran descritas en este manual de montaje y uso, de ahora en adelante llamado manual. Antes de iniciar el montaje de la seguridad en bordes de tejado, debe leerse con atención este manual. La seguridad en bordes de tejado en cuestión debe ser montada y usada según las instrucciones de este manual. Todas las instrucciones deben ser estrictamente cumplidas. De no cumplirlas, pueden provocarse graves accidentes. Altrex no es responsable de ningún daño provocado por el montaje o uso de una seguridad en bordes de tejado Altrex sin seguir las instrucciones de este manual. El empleador, supervisor y usuario de la seguridad en bordes de tejado son los responsables de su uso correcto según este manual y ellos deben asegurarse de que este manual esté disponible en todo momento durante los trabajos con la seguridad en bordes de tejado. Puede pedir copias adicionales del manual en Altrex.

Las leyes y normativas locales pueden abarcar medidas adicionales a las que se estipulan en este manual.

Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: sales@altrex.com - www.altrex.com

2. Tipo de seguridad en bordes de tejado

EP 5	
Normativa	EN 13374
Clase	A
Ángulo máximo de inclinación	10°
Carga de viento máxima durante el uso	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Carga de viento máxima	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Mínimo de personas para montaje	2

3. Normas de seguridad

1. Para evitar accidentes durante el montaje, desmontaje y traslado de la seguridad en bordes de tejado, debe verificar que existan las siguientes condiciones:
 - o Suelo con suficiente capacidad de carga
 - o No es posible resbalar o realizar movimientos no deseados
 - o Lugar libre de obstáculos
 - o No sobrepasar las máximas velocidades de viento
2. Verifique que se disponga de todas las piezas, herramientas y dispositivos de seguridad (cuerdas, etc.) necesarios para el montaje de la seguridad en bordes de tejado.
3. Compruebe que las piezas no estén dañadas. Está prohibido usar piezas dañadas o incorrectas. No se permite el empleo de combinaciones de piezas de distintas marcas o fabricantes, porque no se ha llevado a cabo el cálculo de resistencia y estabilidad para dichas combinaciones de piezas.
4. No realice ninguna modificación al producto que pudiera influir negativamente en su función o seguridad.
5. Compruebe siempre el sistema antes y después de las actividades y de viento fuerte para asegurarse de que el sistema es seguro. Esto es especialmente importante en caso de hielo, nieve y superficies húmedas.
6. Después de que una persona u objeto haya caído contra la seguridad en bordes de tejado, el sistema solo se podrá utilizar si este ha sido comprobado por una persona competente.
7. Asegúrese de que no haya más de 120 mm de espacio libre en los extremos de las barandillas y el plinto, así como de que debajo del plinto hay un espacio libre de 20 mm.
8. Coloca siempre la consola con el frontal apoyado
9. Compruebe la distancia entre el parapeto y la barandilla de rodilla. Si la distancia es superior a 470 mm será necesario usar plintos.
10. Las configuraciones estándar de este manual no calculan el uso de lonas ni carteles publicitarios.
11. Preste especial atención cuando se use la seguridad en bordes de tejado en lugares donde sopla el viento:
 - Cuando exista una fuerza de viento superior a los 12,7 m/s (máx. 6 Beaufort*), se deben interrumpir las actividades en el tejado.
 - En zonas afectadas por el viento, por ejemplo, en construcciones abiertas y en la esquina de un edificio. En estos casos, debe trasladar la seguridad en bordes de tejado a un lugar libre de viento o desmontarlo.
12. Asegúrese de que el usuario utilice equipo de protección individual (EPI) al instalar la seguridad en bordes de tejado.
13. Cuando se instala la seguridad en bordes de tejado se deben usar los siguientes equipos de protección individual (EPI):
 - Casco de seguridad
 - Calzado de seguridad
 - Guantes de seguridad
 - Arnés de seguridad
 - Protección anticaída

14. La seguridad en bordes de tejado no fue diseñada para su uso como punto de anclaje o para protección anticaída personal.
15. Verifique que la Seguridad en bordes de tejado se ha montado de acuerdo con este manual.
16. Si es posible y se puede hacer de manera segura, la persona encargada de configurar la protección del borde debe engancharse/colgarse a la construcción del techo. No está permitido colgarse de la protección del borde.

4. Componentes

Para un resumen de los componentes y su masa, véase el anexo T1.

5. Instrucciones de montaje

Para un resumen de las instrucciones de montaje, véase el anexo T2.

Configuración recta

1. Despliegue las cornisas (componente A)
2. Despliegue la cornisa y coloque la abrazadera alrededor del soporte. A continuación, apriete manualmente la tuerca de mariposa. [F1 – F3]
3. Coloque la cornisa en ángulo recto con el borde del tejado.
4. Coloque el contrapeso de 20 kg (componente B) [F4].
5. Coloque la siguiente cornisa (véanse los pasos 1 a 4) a una distancia de 3,05 metros (o 2,45 metros según la configuración)
6. Coloque la barandilla doble (componente C) con la mordaza abierta orientada hacia el borde del tejado. La mordaza se apoya sobre un anillo del soporte. La siguiente mordaza de una barandilla doble se apoya sobre la mordaza colocada.

Repita los pasos 1 a 6 hasta alcanzar la longitud deseada.

Ahora, la seguridad en bordes de tejado temporal ya está lista para su uso.

Si el tejado no tiene una barrera de agua de al menos 15 cm de altura será necesario colocar un borde drenante adicional en el soporte (componente D). Compruebe que la distancia máxima entre la línea de rodilla y el borde del tejado/borde de drenaje no supere los 47 cm.

Configuración en ángulo

1. Coloque una cornisa (componente A) en el ángulo (véanse los pasos 1 a 4)
2. Coloque las siguientes cornisas a la izquierda y a la derecha desde el ángulo (véanse los pasos 1 a 4) a una distancia de 3,05 metros (o de 2,45 metros dependiendo de la configuración) [F10]
3. Coloque la barandilla doble con la mordaza abierta orientada hacia el borde del tejado [F6].

Puerta de acceso

Para acceder al tejado se puede utilizar una puerta de acceso (art. nº 360408).

Esta puerta se debe montar entre dos soportes, con dos abrazaderas con tuerca de mariposa.

¡ATENCIÓN!: la puerta de acceso debe abrirse hacia el tejado.

Para acceder al tejado por medio de una escalera, utilice preferentemente la Escalera de paso Altrex (art. 228010) + Soporte de pared para la Escalera de paso (art. 228011).

6. Desmontaje de la seguridad en bordes de tejado

Hay que desmontar la seguridad en bordes de tejado siguiendo las instrucciones para el montaje en el orden inverso.

7. Inspección, cuidado y mantenimiento

1. Hay que tratar y transportar las piezas con cuidado para evitar que se dañen.
2. Hay que almacenarlas de modo que estén disponibles sólo piezas sin daños y en las cantidades correctas para poder montar la seguridad en bordes de tejado.
3. Verifique que todas las partes móviles estén limpias y que funcionen correctamente.
4. Inspeccione todos los componentes en busca de daños. Está prohibido usar componentes dañados, desgastados o incorrectos. Reemplace estos componentes únicamente con componentes Altrex originales. Para evitar accidentes, estos componentes deberán ser instalados de la misma manera que el componente a reemplazar. Montaje (instalación) y/o reparación corren a riesgo y cuenta propios. Altrex no es responsable de daños causados por reparación y/o montaje inadecuado.
5. La seguridad en bordes de tejado de uso profesional debe ser inspeccionada regularmente por una persona cualificada.
6. El código de producción (AA-SS) se encuentra en: barandillas, en el tubo; en la cornisa, en el larguero del extremo

8. Condiciones de garantía

Para ver las condiciones de garantía de Altrex, visite www.altrex.com/warranty.

ES

Conteúdo

1. Introdução
2. Tipo de proteção de borda de telhado
3. Instruções de segurança
4. Peças
5. Instruções de montagem
6. Desmontagem da proteção de borda de telhado
7. Verificação, cuidados e manutenção
8. Condições de garantia

1. Introdução

As instruções deste manual aplicam-se unicamente às configurações de montagem e rodagem da proteção de borda de telhado Altrex, a seguir designada apenas por proteção de borda, conforme descrito neste manual de montagem e utilização, a seguir designado por manual. Antes de iniciar a montagem da proteção de borda deverá ler cuidadosamente este manual. A proteção de borda pretendida deverá ser montada e utilizada de acordo com este manual. Todas as instruções constantes deste manual deverão ser estritamente respeitadas. Se as instruções contidas neste manual não forem seguidas, tal poderá facilmente provocar graves acidentes. A Altrex não poderá ser responsabilizada por quaisquer danos resultantes da montagem e/ou utilização de uma proteção de borda Altrex que não esteja, de acordo com o manual. A entidade empregadora, o supervisor e o utilizador são responsáveis pela utilização correta da proteção de borda em conformidade com este manual e deverão garantir que este manual está sempre disponível no local quando estiverem a ser realizados trabalhos com a proteção de borda. É possível encomendar exemplares extra deste manual junto da Altrex.

A legislação local não exige ações adicionais para além das mencionadas neste manual.

Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: sales@altrex.com - www.altrex.com

2. Tipo de proteção de borda de telhado

EP 5	
Padrão	EN 13374
Classe	A
Ângulo de inclinação máxima	10°
Carga máx. de vento durante a operação	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Carga máx. de vento	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Número mín. de pessoas para a montagem	2

3. Instruções de segurança

1. Para evitar acidentes durante a montagem, desmontagem e mudança de lugar da proteção de borda, a localização deve ser verificada quanto ao seguinte:
 - o O subterrâneo possui adequada capacidade de porte de carga;
 - o A proteção de borda não poderá deslizar ou mover-se involuntariamente;
 - o A localização deve estar livre de obstruções;
 - o Condições de vento máximas autorizadas.. “
2. Verifique se estão disponíveis no local de trabalho todas as peças e equipamentos de segurança (cordas e afins) para a construção da proteção de borda.
3. Verifique todas as peças quanto a danos. As peças danificadas ou erradas não podem ser utilizadas. A mistura de peças de marcas/fabricantes diferentes não é permitida, uma vez que não foi realizado nenhum cálculo de resistência e estabilidade para a respectiva configuração de mistura.
4. Não altere nada no produto que possa afetar a sua operação ou segurança.
5. Antes e depois dos trabalhos, o sistema deve ser sempre verificado - particularmente em casos de vento forte, gelo, neve e quando as superfícies estiverem molhadas - de forma a garantir que o sistema está seguro.
6. Após alguma colisão de uma pessoa ou objeto contra a proteção de borda, o sistema apenas deve ser usado depois de uma pessoa qualificada o verificar.
7. Certifique-se que a folga entre as pontas dos trilhos de segurança e os rodapés é inferior a 120 mm, e que a folga por debaixo dos rodapés é de 20 mm.
8. Sempre coloque o console com a frente contra parapeito
9. Verifique a distância entre o corrimão e o trilho de segurança para joelhos. Devem ser usados rodapés, caso a distância seja superior a 470 mm.
10. Os cálculos nas configurações padrão não preveem a utilização de lonas de cobertura e/ou painéis publicitários.
11. A utilização de proteções de borda merece atenção especial em combinação com o vento:
 - No caso de uma intensidade de vento superior a 12,7 m/s (máx. grau 6 na escala de Beaufort*), os trabalhos no telhado terão de ser interrompidos.
 - Em locais sensíveis ao vento, por exemplo, no caso de construções abertas e na esquina de um edifício. “
12. Certifique-se de que o utilizador usa equipamento de proteção pessoal (EPP) ao instalar a proteção de borda.
13. Ao instalar a proteção de borda, deve ser usado o seguinte equipamento de proteção pessoal (EPP):
 - Capacete de segurança
 - Sapatos de segurança
 - Luvas de segurança
 - Arreio de segurança
 - Proteção contra quedas
14. As proteções de borda não se destinam a ser utilizadas como pontos de ancoragem para proteção contra quedas de

15. Verifique que a proteção de borda é montada de acordo com este manual, e de acordo com a tabela de configuração e tabela de lastro.
16. Se possível e se puder ser feito com segurança, a pessoa que estiver a colocar a proteção de borda deve prender-se, usando um gancho, na estrutura do telhado. Não é permitido prender-se, usando um gancho, à proteção de borda.

4. Peças

Para uma visão geral dos componentes e o seu peso, consulte o anexo T1.

5. Instruções de montagem

Para uma visão geral das instruções de montagem, consulte o anexo T2.

Colocação em linha reta

1. Coloque o suporte (peça A).
2. Desdobre o suporte, coloque a braçadeira à volta do suporte vertical e aperte a porca de orelhas à mão [F1 - F3].
3. Posicione o suporte perpendicular à borda de telhado .
4. Coloque o contrapeso de 20 kg (peça B) [F4].
5. Coloque o próximo suporte a uma distância de 3,05 metros (ver passos 1 - 4) ou a uma distância de 2,45 metros, consoante a configuração.
6. Coloque o fixador de trilho de segurança (peça C) com a garra aberta voltada para a borda do telhado. A garra apoia-se sobre um anel do suporte vertical. A próxima garra de um fixador de trilho de segurança duplo é colocada sobre a garra montada.

Repita os passos 1 - 6 até alcançar o comprimento pretendido.
A proteção de borda temporária está agora pronta para ser usada.

Se o telhado não tiver uma barreira contra água com, no mínimo, 15 cm, deve colocar uma chapa de proteção adicional (peça D) [F7 – F9] no suporte vertical. Verifique se a distância máxima entre o trilho de segurança para joelhos e a borda do telhado/chapa de proteção não é superior a 47 cm.

Colocação da junta angular

1. Coloque um suporte (peça A) na junta angular (ver passos 1 - 4).
2. Coloque os próximos suportes à esquerda e à direita da junta angular (ver passos 1 - 4) a uma distância de 3,05 metros ou a uma distância de 2,45 metros, dependendo da configuração [F10].
3. Coloque o fixador de trilho de segurança duplo com a garra aberta voltada para a borda do telhado [F6].

Porta de acesso

Pode ser usada uma porta de acesso (artigo nº 360408) para aceder ao telhado.
Esta porta de acesso deve ser montada entre dois suportes verticais, usando braçadeiras e porcas de orelhas.

ATENÇÃO! A porta de acesso deve abrir no sentido do telhado.

Use preferencialmente a saída de escada Altrex (art. nº 228010) + conjunto de fixação de escada (art. nº 228011) para a saída da escada, caso pretenda usar uma escada para aceder ao telhado.

6. Desmontagem da proteção de borda

A proteção de borda deve ser desmontada de acordo com as instruções de montagem, mas pela ordem inversa.

7. Verificação, cuidados e manutenção

1. As peças devem ser manuseadas e transportadas com cuidado para evitar danos.
2. Só devem ser armazenadas peças em bom estado de conservação e nas quantidades corretas para a montagem da proteção de borda.
3. Verifique o bom funcionamento de todas as peças móveis quanto à sujidade e ao bom funcionamento.
4. Verifique todas as peças quanto a danos. As peças danificadas ou não adequadas não devem ser utilizadas. Substitua apenas por peças originais da Altrex. Estas devem ser instaladas da mesma forma que a peça a ser substituída, de modo a evitar acidentes. A montagem (confirmação) e/ou reparação são por sua conta e risco. A Altrex não se responsabiliza por danos causados por uma montagem e/ou reparação incorreta.
5. As proteções de borda para utilização profissional devem ser aprovadas periodicamente por um perito.
6. O código de produção (AA-SS) pode ser encontrado nas laterais, nos tubos, nos suportes e nas vigas terminais.

8. Condições de garantia

Para as condições de garantia da Altrex, consulte www.altrex.com/warranty

Contenuto

1. Introduzione
2. Tipo di ponteggio su ruote
3. Norme di sicurezza
4. Componenti
5. Istruzioni di montaggio
6. Smontare il ponteggio scorrevole
7. Ispezione, cura e manutenzione
8. Condizioni di garanzia

1. Introduzione

Il presente manuale si applica esclusivamente alle configurazioni di ponteggi scorrevoli e pieghevoli, d'ora in poi nominati "ponteggio", come descritto nel presente manuale di montaggio e uso, chiamato qui di seguito "manuale". Prima di iniziare a montare il ponteggio, leggere attentamente il presente manuale. Il ponteggio desiderato deve essere montato e utilizzato conformemente a questo manuale. Seguire scrupolosamente tutte le indicazioni contenute nel presente manuale. Il non rispetto delle indicazioni contenute in esso può causare gravi incidenti. Altrex non può essere ritenuta responsabile dei danni derivati dal montaggio e dall'uso di un ponteggio Altrex non conforme al presente manuale. Il datore di lavoro, il supervisore e l'utente sono responsabili dell'utilizzo appropriato del ponteggio secondo questo manuale e devono verificare che questo manuale sia sempre presente al momento in cui questo ponteggio si trova in cantiere. È possibile ordinare ad Altrex esemplari aggiuntivi del manuale.

È possibile che la regolamentazione e la normativa locali contengano misure supplementari al presente manuale.
Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: sales@altrex.com - www.altrex.com

2. Tipo di ponteggio su ruote

EP 5	
Norma	EN 13374
Classe	A
Angolo massimo di inclinazione	10°
Carico di vento massimo in fase di utilizzo	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Carico vento massimo	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Numero di persone minimo per montaggio	2

3. Norme di sicurezza

1. Per prevenire incidenti durante il montaggio, lo smontaggio o durante lo spostamento del ponteggio scorrevole si deve controllare che l'area presenti i seguenti requisiti:
 - o Superficie orizzontale, ha una capacità portante sufficiente
 - o Il ponteggio non può scorrere o spostarsi involontariamente;
 - o L'area deve essere priva di ostacoli
 - o Velocità del vento massima ammissibile"
2. Controllare che i componenti, gli attrezzi e gli strumenti di sicurezza (corde ecc.) necessari per il montaggio del ponteggio su ruote siano presenti in cantiere.
3. Controllare che i componenti non presentino danni. È vietato utilizzare elementi rovinati o incorretti. L'utilizzo misto di componenti di ponteggi di diversi marchi/produttori non è consentito, poiché non è stato eseguito nessun conteggio di stabilità sulla relativa configurazione mista.
4. Non cambiare nulla nel prodotto che influisca sul suo funzionamento o la sua sicurezza.
5. Prima e dopo le attività lavorative, il sistema deve sempre essere controllato-in particolare, quando c'è un forte vento, ghiaccio o neve e quando le superfici sono bagnate – per garantire che il sistema sia sicuro.
6. Dopo che una persona o un oggetto è caduto contro il ponteggio, il sistema può essere utilizzato solo dopo che una persona esperta lo ha controllato.
7. Assicurarsi che le estremità dei guardrail e le pedane abbiano meno di 120 mm di spazio libero e 20 mm di spazio libero sotto le pedane.
8. Posizionare sempre la console con la parte anteriore contro un parapetto.
9. Controllare la distanza tra la balaustra e la guardrail del ginocchio. Le pedane devono essere utilizzate, se la distanza è superiore a 470 mm.
10. Le configurazioni standard di questo manuale non sono state calcolate con l'uso di teloni di copertura e/o pannelli pubblicitari.
11. È necessario prestare particolare attenzione all'utilizzo di ponteggi in presenza di vento:
 - in presenza di vento di velocità superiore a 12,7 m/s (max. Forza 6 scala Beaufort*) le attività sul ponteggio devono essere interrotte.
 - in zone esposte all'azione del vento, come costruzioni aperte e all'angolo di un edificio.In questi casi, il ponteggio deve essere smontato o spostato in un luogo riparato dal vento.
12. Assicurarsi che l'utente utilizzi i dispositivi di sicurezza (DPI) quando si installa il ponteggio.
13. Quando si installa il ponteggio, + necessario utilizzare i seguenti dispositivi della sicurezza (DPI) :
 - Casco di sicurezza
 - Scarpe antinfortunistiche
 - Guanti di sicurezza
 - Cintura di sicurezza
 - Protezione anticaduta

14. I ponteggi mobili non sono progettati per fungere da punti di ancoraggio per le protezioni anticaduta personali.
15. Controllare che il ponteggio su ruote sia montato secondo questo manuale e che sia conforme alla tabella relativa alla configurazione e alle zavorre.
16. Se è possibile fare tutto in sicurezza, la persona che assembla il ponteggio deve agganciarsi alla struttura del ponteggio. Non è possibile collegarsi al ponteggio scorrevole.

4. Componenti

Consultare l'allegato T1 per avere una panoramica dei componenti e della loro massa.

5. Istruzioni di montaggio

Consultare l'allegato T2 per avere una panoramica delle istruzioni di montaggio.

Impostazione corretta

1. Disporre la staffa (parte A).
2. Aprire la staffa, mettere la staffa di serraggio intorno al montante e stringere il dado alare a mano [F1 - F3].
3. Posizionare la staffa perpendicolare al bordo del tetto .
4. Posizionare il contrappeso da 20 kg (Parte B) [F4].
5. Posizionare la staffa successiva ad una distanza di 3,05 metri (vedere passi 1-4) o ad una distanza di 2,45 metri, a seconda della configurazione.
6. Posizionare il tutore guardrail (Parte C) con l'artiglio aperto rivolto verso il bordo del tetto. L'artiglio si appoggia su un anello del montante. Il prossimo artiglio di un tutore a doppia guardrail viene messo sopra l'artiglio montato.

Ripetere i passaggi da 1 a 6 fino a raggiungere la lunghezza richiesta.
Ora la protezione temporanea del bordo è pronta per l'uso.

Se il tetto non ha una barriera d'acqua alta almeno 15 cm, è necessario collegare una piastra di calcio aggiuntiva (Parte D) [F7 - F9] al montante. Controllare se la distanza massima tra la guida del ginocchio e l'angolo/ piastre non sia superiore a 47 cm.

Impostazione angolare

1. Posizionare una staffa (parte A) nell'angolo (vedere i passaggi 1-4).
2. Posizionare le parentesi successive sui lati sinistri e destri dall'angolo (vedere i passaggi 1-4) ad una distanza di 3,05 metri o ad una distanza di 2,45 metri, a seconda della configurazione [F10].
3. Posizionare il doppio tutore guardrail con l'artiglio aperto rivolto verso il bordo del tetto [F6].

Porta di accesso

Una porta di accesso (Articolo n. 360408) può essere utilizzata per accedere al tetto.
Questa porta di accesso deve essere montata tra due montanti utilizzando staffe di serraggio e dadi ad alette.

ATTENZIONE! La porta di accesso dovrebbe oscillare aperta verso il tetto.

Utilizzare preferibilmente l'uscita della scala Altrex (art. No.228010) + set di fissaggio scaletta (art. No. 228011) per l'uscita della scala, se si vuole accedere al tetto per mezzo di una scala.

6. Smontare il ponteggio scorrevole

Per smontare il ponteggio seguire l'ordine inverso del manuale di montaggio.

7. Ispezione, cura e manutenzione

1. I componenti dell'impalcatura devono essere maneggiati e trasportati con cura in modo da evitare danni.
2. Lo stoccaggio deve essere organizzato in modo tale che solo i componenti non danneggiati siano disponibili nelle quantità corrette per la costruzione del ponteggio.
3. Controllare che tutte le parti mobili siano pulite e funzionanti.
4. Controllare che i componenti non presentino danni. È vietato utilizzare componenti rovinati, consumati o incorretti. Sostituirli esclusivamente con componenti originali Altrex. Questi devono essere montati allo stesso modo del pezzo da sostituire, per prevenire incidenti. Il montaggio (il fissaggio) e/o la riparazione sono a proprio carico, rischio e pericolo. Altrex non è da considerarsi responsabile per danni provocati da un montaggio e/o una riparazione errati.
5. I ponteggi per uso professionale devono essere ispezionati periodicamente da un esperto.
6. Il codice di produzione (YY-WW) può trovarsi su: supporti, sui tubi; telai, sul tubo verticale; piattaforme, all'interno delle travi; stabilizzatori, sul tubo esterno.

8. Condizioni di garanzia

Per le condizioni di garanzia Altrex, consultare il sito www.altrex.com/warranty

Spis treści

1. Wprowadzenie
2. Rodzaj zabezpieczenia krawędzi dachu
3. Przepisy bezpieczeństwa
4. Części
5. Instrukcja montażu
6. Demontaż zabezpieczenia krawędzi dachu
7. Kontrola, utrzymanie i konserwacja
8. Warunki gwarancji

1. Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona wyłącznie do stosowania z konfiguracjami zabezpieczeń krawędzi dachu Altrex, zwanych dalej zabezpieczeniem krawędzi dachu opisanych w niniejszej instrukcji montażu i użytkowania, zwanej dalej instrukcją. Przed rozpoczęciem montażu zabezpieczenia krawędzi dachu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. zabezpieczenia krawędzi dachu powinno być zamontowane i używane zgodnie z tą instrukcją. Wszelkie zalecenia niniejszej instrukcji powinny być bezwzględnie przestrzegane. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może prowadzić do poważnych wypadków podczas pracy. Firma Altrex nie może być pociągnięta do odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty powstałe podczas montażu czy też użytkowania zabezpieczenia krawędzi dachu Altrex niezgodnego z instrukcją. Pracodawca, przełożony i użytkownik są odpowiedzialni za właściwe używanie zabezpieczenia krawędzi dachu zgodnie z tą instrukcją oraz są zobligowani do dopilnowania, aby instrukcja ta przez cały czas wykonywania czynności przy wieży była obecna na miejscu pracy. Dodatkowe egzemplarze tej instrukcji można zamawiać w Altrex.

Miejscowe prawo i przepisy mogą zawierać dodatkowe regulacje do tej instrukcji.

Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: sales@altrex.com - www.altrex.com

2. Rodzaj zabezpieczenia krawędzi dachu

EP 5	
Norma	EN 13374
Klasa	A
Maksymalna kącie nachylenia	10°
Maksymalna siła wiatru	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Maksymalna siła wiatru	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Minimalna ilość osób przy montażu wieży	2

3. Przepisy bezpieczeństwa

1. W celu zapobieżenia wypadkom podczas montażu, rozbiórki przemieszczania zabezpieczenia krawędzi dachu miejsce jego ustawiania musi zostać skontrolowane pod kątem:
 - Wytrzymałego podłoża
 - Braku możliwości ześlizgiwania się i wykonywania mimowolnych ruchów
 - Obecności przeszkód
 - Maksymalnej dopuszczalnej prędkości wiatru
 2. Sprawdź czy obecne są wszystkie części, konieczne narzędzia i środki bezpieczeństwa (linka itp..) konieczne do budowy zabezpieczenia krawędzi dachu.
 3. Sprawdź wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone lub wadliwe części nie mogą być użyte. Mieszanie części różnych marek/producentów jest zabronione, ponieważ dla takich mieszanych konfiguracji nie jest możliwe wykonanie obliczeń w zakresie ich wytrzymałości i stabilności.
 4. Nie należy wprowadzać do produktu żadnych modyfikacji, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na jego funkcjonowanie lub bezpieczeństwo.
 5. Zawsze należy sprawdzić system przed i po pracy oraz po działaniu silnego wiatru, aby upewnić się, że jest on bezpieczny. Jest to szczególnie ważne w przypadku lodu, śniegu i mokrych nawierzchni.
 6. Po uderzeniu osoby lub przedmiotu w zabezpieczenie krawędzi dachu, system może być używany tylko wtedy, gdy został sprawdzony przez kompetentną osobę.
 7. Upewnij się, że na końcach poręczy i płyty brzegowej nie ma więcej niż 120 mm wolnego miejsca, a pod spodem płyty brzegowej 20 mm.
 8. Zawsze ustawiaj przód konsoli przy balustradzie
 9. Sprawdź odległość między poręczą na wysokości bioder i poręczą na wysokości kolan. Jeśli odległość jest większa niż 470 mm, należy zastosować płyty brzegowe.
 10. Standardowe konfiguracje nie zostały skalkulowane dla zamocowania / wykorzystania plandeki i/lub tablic reklamowych.
 11. Korzystanie z zabezpieczenia krawędzi dachu wymaga specjalnej uwagi w przypadku działania wiatru:
 - W przypadku siły wiatru przekraczającej 12,7 m/s (maks. 6 stopni w skali Beauforta*) prace na dachu należy przerwać
 - W miejscach narażonych na wiatr, na przykład w otwartych konstrukcjach i przy narożnikach budynków.
- W takich sytuacjach wieża przejezdna powinna zostać przemieszczona do bezwietrznego miejsca lub rozmontowana. “
12. Upewnij się, że użytkownik używa środków ochrony indywidualnej (ŚOI) podczas instalacji ochrony krawędzi dachu.
 13. Podczas zakładania zabezpieczenia krawędzi dachu należy stosować następujące środki ochrony osobistej:
 - Kask ochronny
 - Buty ochronne
 - Rękawice ochronne
 - Uprząż bezpieczeństwa
 - Zabezpieczenie przed upadkiem”

14. Zabezpieczenie krawędzi dachu nie jest przeznaczone do bycia punktem kotwienia sprzętu zabezpieczenia przed upadkiem.
15. Sprawdź, czy zabezpieczenie krawędzi dachu zostało złożone zgodnie z niniejszą instrukcją.
16. Jeśli jest to możliwe i bezpieczne do zrealizowania, konieczne jest przymocowanie się do konstrukcji dachu dla dodatkowej ochrony osobistej podczas budowy. Przymocowanie do zabezpieczenia krawędzi dachu jest niedozwolone!

4. Części

Listę części i ich wagę ujęto w załączniku T1.

5. Instrukcja montażu

Instrukcję montażu ujęto w załączniku T2.

Montaż w pozycji prostej

1. Ułóż konsole (element A)
2. Rozłóż konsole, umieść zacisk do uchwytu na słupku i dokręć ręcznie nakrętkę motylkową. [F1 - F3]
3. Umieść konsolę pod kątem do krawędzi dachu.
4. Umieść przeciwwagę o wadze 20 kg (element B) [F4]
5. Umieść następującą konsolę (patrz krok 1 do 4) w odległości 3,05 m (lub 2,45 m w zależności od konfiguracji)
6. Umieść podwójną podporę poręczy (element C) z otwartym hakiem w stronę krawędzi dachu. Połóż hak na pierścieniu słupka. Drugi hak podwójnej podpory poręczy przypada powyżej umieszczonego wcześniej haka.

Powtórz kroki od 1 do 6 aż do uzyskania pożądanego długości
Tymczasowe zabezpieczenie krawędzi dachu jest teraz gotowe do użycia.

Jeżeli dach nie posiada izolacji wodnej o wysokości co najmniej 15 cm, należy zamontować dodatkową krawędź boczną w pozycji pionowej (element D). Sprawdź, czy maksymalna odległość między poręczą do kolan a krawędzią dachu/krawędzią boczną nie przekracza 47 cm.

Montaż narożnika

1. Umieść konsolę (element A) w narożniku (patrz kroki od 1 do 4)
2. Umieść następujące konsole po lewej i prawej stronie narożnika (patrz kroki od 1 do 4) w odległości 3,05 m (lub 2,45 m w zależności od konfiguracji) [F10]
3. Umieść podwójną podporę poręczy (element C) z otwartym hakiem w stronę krawędzi dachu [F6]

Drzwi dostępu

Aby zapewnić dostęp na dach, można korzystać z drzwi dostępu (art. Nr 360408).
Należy je zamontować za pomocą zacisku do uchwytu z nakrętką skrzydełkową między dwoma słupkami.

UWAGA! Drzwi dostępu muszą się otwierać w kierunku dachu

Aby uzyskać dostęp do dachu za pomocą drabiny, najlepiej skorzystać z drabiny Altrex LadderUitstap (art. 228010) + zestawu do blokowania drabiny LadderUitstap (art. 228011).

6. Demontaż zabezpieczenia krawędzi dachu

Demontaż zabezpieczenia krawędzi dachu należy wykonać w kolejności odwrotnej do opisanego montażu.

7. Kontrola, utrzymanie i konserwacja

1. Części zabezpieczenia krawędzi dachu muszą być przechowywane i transportowane w taki sposób, aby uniknąć uszkodzeń.
2. Przechowywanie należy zorganizować w taki sposób, aby wyłącznie nieuszkodzone części w określonych ilościach były dostępne do montażu zabezpieczenia krawędzi dachu.
3. Należy sprawdzić, czy wszystkie ruchome części prawidłowo funkcjonują i czy nie są zanieczyszczone.
4. Sprawdź wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone, zużyte lub wadliwe części nie mogą być użyte. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych Altrex. W celu zapobiegania wypadkom należy je montować w taki sam sposób, jak były zamontowane części wymieniane. Montaż (mocowanie) i/lub naprawa wykonywane są na własny rachunek i ryzyko. Altrex nie odpowiada za szkody spowodowane przez błędny montaż i/lub naprawę.
5. Zabezpieczenia krawędzi dachu należy poddawać corocznej kontroli przez uprawnioną osobę.
6. Kod produkcyjny (JJ-WW) można znaleźć: na podporach, na rurze, konsoli, końcu belki.

8. Warunki gwarancji

Warunki gwarancji Altrex ujęto na stronie www.altrex.com/warranty.

Obsah

1. Úvod
2. Typ zabezpečení okraje střechy
3. Bezpečnostní pokyny
4. Díly
5. Montážní pokyny
6. Demontáž zabezpečení okraje střechy
7. Kontrola, péče a údržba
8. Záruční podmínky

1. Úvod

Tento návod je určen pouze pro zabezpečení okraje střechy Altrex, dále jako zabezpečení okraje střechy, popsané v tomto návodu k montáži a použití (dále jen návod). Než začnete s montáží zabezpečení okraje střechy, pečlivě si přečtete tento návod. Zabezpečení okraje střechy musí být sestaveno a používáno v souladu s tímto návodem. Je nutné striktně dodržet veškeré zde uvedené pokyny. Nedodržení pokynů obsažených v tomto návodu může snadno vést k vážným nehodám. Společnost Altrex nemůže být odpovědná za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k montáži a použití zabezpečení okraje střechy. Za správné používání zabezpečení okraje střechy podle tohoto návodu je odpovědný zaměstnavatel, dohled a uživatel. Ti také musejí zajistit, aby byl tento návod na pracovišti dostupný vždy po celou dobu práce se zabezpečením okraje střechy. Dodatečné kopie návodu lze objednat u společnosti Altrex.

Místní zákony a předpisy mohou stanovit dodatečná ustanovení k tomuto návodu.

Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: sales@altrex.com - www.altrex.com

2. Typ zabezpečení okraje střechy

EP 5	
Norma	EN 13374
Třída	A
Max. úhel sklonu	10°
Max. zatížení větrem při použití	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Max. zatížení větrem	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Min. počet osob na montáž	2

3. Bezpečnostní pokyny

1. Abyste předešli nehodám během montáže, demontáže a zabezpečení okraje střechy, ujistěte se, že:
 - povrch místa je schopný unést příslušné zatížení,
 - nemůže dojít k uklouznutí nebo nechtěným pohybům
 - na místě nejsou žádné překážky,
 - rychlost větru nepřesahuje maximální přípustnou hodnotu.
2. Zkontrolujte, že všechny díly, potřebné nástroje a bezpečnostní prostředky (lana apod.) potřebné k montáži zajištění okraje střechy jsou na místě a připravené.
3. Zkontrolujte všechny díly a ujistěte se, že nejsou poškozené. Je zakázáno používat poškozené nebo nesprávné díly. Míchání různých dílů různých značek/výrobců je zakázáno, protože pro takovou smíšenou konfiguraci nejsou provedeny výpočty týkající se pevnosti a stability.
4. Na výrobku neprovádějte žádné změny, které mají vliv na funkci nebo bezpečnost.
5. Před prováděním prací, po jejich provedení a po silném větru vždy zkontrolujte, zda je systém bezpečný. To je důležité zejména v případě námrazy, sněhu a mokrého povrchu.
6. Pokud dojde k tomu, že nějaká osoba nebo předmět spadnou k zabezpečení okraje střechy, může být systém znovu používán pouze tehdy, byl-li zkontrolován kompetentní osobou.
7. Dbejte na to, aby na koncích zábradlí a okrajovou zarážkou nebylo více než 120 mm a pod okrajovou zarážkou 20 mm volného prostoru.
8. Konzolu vždy umístěte přední stranou k atice.
9. Zkontrolujte vzdálenost mezi atikou a zábradlím ve výši kolen. Pokud je vzdálenost větší než 470 mm, použijte okrajové zarážky.
10. Standardní konfigurace z tohoto návodu nejsou vypočteny pro použití plachet či reklamních billboardů.
11. Během používání zabezpečení okraje střechy ve větru je třeba věnovat zvýšenou pozornost:
 - při větru silnějším než 12,7 m/s (max. 6 stupňů Bauforta*) musí být práce na střeše přerušeny
 - na místech citlivých na povětrnostní podmínky, např. u otevřených konstrukcí a na rozích budov.V těchto případech je nutné zabezpečení okraje střechy přesunout na místo v závětří / bez větru, nebo je demontovat.
12. Zajistěte, aby uživatel při instalaci zajištění ochrany střechy používal osobní ochranné prostředky (OOP)
13. Při instalaci zabezpečení ochrany střechy musí být používány následující osobní ochranné prostředky (OOP)
 - Ochranná přilba
 - Ochranná obuv
 - Ochranné rukavice
 - Bezpečnostní postroj
 - Zabezpečení proti pádu"
14. Zajištění ochrany střechy není určeno pro použití jako kotvicí bod pro ochranu osob před pádem.
15. Zkontrolujte, že je zabezpečení ochrany střechy smontováno podle tohoto návodu.
16. Je-li to možné a bezpečné, je třeba, aby zvláštní osobní ochrana během stavby odpovídala konstrukci střechy. Není dovoleno připevňovat se k odposlechové ochraně!

4. Díly

Přehled jednotlivých dílů a jejich hmotnosti najdete v příloze T1.

5. Montážní pokyny

Přehled montážních pokynů najdete v příloze T2.

Kolmá montáž

1. Rozložte konzoly (díl A)
2. Rozložte konzolu a upněte upínací svěrku kolem sloupku a ručně utáhněte křídlovou matici. [F1 – F3]
3. Umístěte konzolu kolmo k okraji střechy.
4. Umístěte protizávaží 20 kg (díl B) [F4]
5. Umístěte další konzolu (viz kroky 1-4) ve vzdálenosti 3,05 metrů (nebo 2,45 metrů, v závislosti na konfiguraci)
6. Umístěte podpěru dvojitého zábradlí (díl C) tak, aby otevřená čelist směřovala k okraji střechy. Čelist spočívá na kroužku sloupku. Další čelist vzpěry dvojitého zábradlí spočívá nad umístěnou čelistí

Opakujte kroky 1-6, dokud není dosaženo požadované délky.
Dočasné zabezpečení okraje střechy je nyní připraveno k použití.

Pokud střecha nemá zvýšený okraj minimálně 15 cm vysoký, musí být na sloupek instalována přídavná okopová zarážka (díl D). Zkontrolujte, aby maximální vzdálenost mezi kolenní vzpěrou a okrajem střechy/okopovou zarážkou nebyla větší než 47 cm.

Montáž v rohu

1. Umístěte konzolu (díl A) do rohu (viz kroky 1-4)
2. Umístěte další konzolu vlevo a vpravo od rohu (viz kroky 1-4) ve vzdálenosti 3,05 metrů (nebo 2,45 metrů v závislosti na konfiguraci) [F10]
3. Umístěte podpěru dvojitého zábradlí otevřenou čelistí směřující k okraji střechy [F6]

Přístupová dvířka

Pro získání přístupu na střechu lze použít přístupová dvířka (pol. č. 360408).
Tato dvířka musí být namontována pomocí upínacích svěrek s křídlovou maticí mezi dva sloupky.

UPOZORNĚNÍ! Přístupová dvířka se musí otevírat směrem ke střeše

Pro přístup na střechu pomocí žebříku použijte přednostně žebříkový systém Altrex LadderUitstap (pol. č. 228010) + zajišťovací sadu pro LadderUitstap (pol.č. 228011).

6. Demontáž zabezpečení okraje střechy

Zabezpečení okraje střechy je nutné demontovat v obráceném pořadí, než je popsáno v postupu montáže.

7. Kontrola, péče a údržba

1. Díly je třeba přepravovat s náležitou péčí, aby nedošlo k jejich poškození.
2. Skladování je třeba zorganizovat tak, aby byly k dispozici vždy pouze nepoškozené díly, a to ve správném počtu potřebném k sestavení zabezpečení okraje střechy.
3. Zkontrolujte všechny pohyblivé části a ujistěte se, že jsou v pořádku, správně fungují a nejsou znečištěné.
4. Zkontrolujte všechny díly a ujistěte se, že nejsou poškozené. Je zakázáno používat poškozené, opotřebené nebo nesprávné díly. Poškozené díly nahradte vždy pouze originálními díly Altrex. Ty musejí být namontovány stejným způsobem jako vyměněné díly, aby se zabránilo nehodám. Montáž (upevnění) a/nebo oprava je na vlastní náklady a riziko provozovatele. Společnost Altrex není odpovědná za škody způsobené nesprávnou montáží a/nebo opravou.
5. Zabezpečení okraje střechy musí pravidelně kontrolovat odborník.
6. Výrobní kód (JJ-WW) najdete na: podpěrách, trubce, konzole, na konci nosníku.

8. Záruční podmínky

Záruční podmínky najdete na adrese www.altrex.com/warranty.

CS

Obsah

1. Úvod
2. Typ ochrany okraja strechy
3. Bezpečnostné predpisy
4. Diely
5. Návod na montáž
6. Demontáž ochrany okraja strechy
7. Kontrola, starostlivosť a údržba
8. Záručné podmienky

1. Úvod

Tento návod je určený výhradne na použitie v súvislosti s ochranou okraja strechy Altrex (ďalej len ako „ochrana okraja“), ako je opísané v tomto návode na montáž a použitie, ďalej len návode. Pred montážou ochrany okraja si dôkladne prečítajte tento návod. Ochrana okraja by sa mala postaviť a používať podľa tohto návodu. Je potrebné prísne dodržiavať všetky pokyny v tomto návode. V prípade nedodržania pokynov uvedených v návode môže dôjsť k vážnym nehodám. Altrex nenesie zodpovednosť za škodu spôsobenú montážou alebo používaním ochrany okraja, ktorá nie je v súlade s návodom. Zamestnávateľ, stavebný dozor a používateľ sú zodpovední za správne použitie ochrany okraja podľa návodu a sú povinní zabezpečiť, aby bol kedykoľvek k dispozícii počas doby výkonu činnosti, pri ktorej sa ochrana okraja používa. Je možné objednať si od firmy Altrex výťažky návodu navyše.

Miestne zákony a právne predpisy môžu obsahovať doplňujúce opatrenia k tomuto návodu.

Altrex BV - Mindenstraat 7 - 8028 PK Zwolle - Tel.: +31(0)38 455 7733 - Email: sales@altrex.com - www.altrex.com

2. Typ ochrany okraja strechy

EP 5	
Norma	EN 13374
Trieda	A
Maximálny uhol sklonu	10°
Max. zaťaženie vetrom pri používaní	12,7 m/s (max. 6 Beaufort)
Max. zaťaženie vetrom	34 m/s (max. 12 Beaufort)
Min. počet osôb potrebných na montáž	2

3. Bezpečnostné predpisy

1. Aby sa zabránilo nehodám počas montáže, demontáže a premiestňovania, je potrebné skontrolovať umiestnenie ochrany okraja:
 - o či má podklad dostatočnú nosnosť;
 - o či sa ochrana okraja nemôže náhodne sklznúť alebo posunúť;
 - o na mieste inštalácie nesmú byť žiadne prekážky;
 - o maximálne povolené rýchlosti vetra.
2. Skontrolujte, či sú na namontovanie ochrany okraja k dispozícii všetky požadované diely, nástroje a bezpečnostné nástroje (laná a podobne).
3. Skontrolujte všetky diely, či nie sú poškodené. Poškodené alebo nesprávne diely sa nesmú používať. Kombinovanie dielov rôznych značiek alebo od rôznych výrobcov nie je povolené, pretože na príslušnej zmiešanej zostave neboli vykonané výpočty týkajúce sa pevnosti a stability.
4. Na výrobku nemeňte nič, čo by mohlo nepriaznivo vplyvať na jeho prevádzku alebo bezpečnosť.
5. Systém sa musí pred a po skončení práce vždy skontrolovať – obzvlášť pri silnom vetre, ľade alebo snehu a keď sú povrchy mokré – aby bola zaistená bezpečnosť systému.
6. Ak na ochranu okraja spadne osoba alebo nejaký predmet, systém sa môže používať len potom, ako ho skontroloval odborník.
7. Skontrolujte, či je pre čelá ochranného zábradlia a lešeňové zarážky vytvorený maximálny priestor 120 mm a 20 mm voľný priestor pod lešeňovými zarážkami.
8. Konzolo vedno postavíte tako, da bo sprednja stran obrnjena proti parapetu
9. Skontrolujte vzdialenosť medzi zábradlím a rohom zábradlia. Ak je táto vzdialenosť väčšia ako 470 mm, musia sa použiť lešeňové zarážky.
10. Štandardné zostavy na základe tohto návodu nepočítajú s použitím plachiet a/alebo reklamných billboardov.
11. Osobitnú pozornosť pri používaní ochrany okraja je potrebné venovať zaťaženiu vetrom:
 - pri sile vetra nad 12,7 m/s (max. 6 Beaufortovej stupnice*) musia byť zastavené všetky činnosti na streche.
 - na veterných miestach, napr. pri otvorených stavbách a na rohu budovy. V týchto prípadoch sa musí lešenie presunúť do závetria alebo demontovať.
12. Skontrolujte, či montér používa pri inštalácii ochrany okraja osobné ochranné pomôcky (OOP).
13. Pri inštalovaní ochrany okraja sa musia používať tieto osobné ochranné pomôcky (OOP):
 - bezpečnostná prilba;
 - bezpečnostná obuv;
 - bezpečnostné rukavice;
 - bezpečnostný pás;
 - ochrana proti pádu.
14. Ochrana okraja nie je navrhnutá ako kotviace body na ochranu osôb proti pádu.

15. Skontrolujte, či ochrana okraja zostavená v súlade s týmto návodom.
16. Ak je to možné a ak sa do dá vykonať bezpečne, montér ochrany okraja sa musí hákom pripojiť ku konštrukcii strechy. Hák nesmie byť pripojený k ochrane okraja.

4. Diely

Prehľad súčastí a ich hmotností nájdete v prílohe T1.

5. Návod na montáž

Prehľad pokynov na montáž nájdete v prílohe T2.

Montáž priameho úseku

1. Zložte konzolu (diel A).
2. Roztvorte konzolu, na zvislú podperu zložte upínaciu konzolu a rukou utiahnite krídlovú maticu [F1 – F3].
3. Konzolu umiestnite kolmo na okraj strechy .
4. Zložte 20 kg vyvažovacie závažie (diel B) [F4].
5. Ďalšiu konzolu zložte vo vzdialenosti 3,05 m (pozrite si kroky č. 1 - 4) alebo vo vzdialenosti 2,45 metra v závislosti od konfigurácie.
6. Výstuž (diel C) zábradlia zložte s otvorenou zubovou spojkou smerom k okraju strechy. Zubová spojka sa musí opierať o krúžok zvislej podpery. Ďalšia zubová spojka dvojitej výstuže zábradlia je založená na vrchu namontovanej zubovej spojky.

Kroky č. 1 – 6 opakujte dovtedy, kým nedosiahnete požadovanú dĺžku.

Teraz je dočasná ochrana okraja pripravená na používanie.

Ak strecha nemá minimálne 15 cm vysokú vodnú zábranu, na zvislú podperu musíte pripevniť ďalší okopný plech (diel D). Skontrolujte, či je maximálna vzdialenosť medzi rohom zábradlia a okrajom strechy/okopným plechom minimálne 47 cm.

Montáž uhla

1. Konzolu (diel A) zložte na uhol (pozrite si kroky č. 1 - 4).
2. Ďalšie konzoly zložte vľavo a vpravo od uhla (pozrite si kroky č. 1 - 4) vo vzdialenosti 3,05 metra alebo vo vzdialenosti 2,45 metra v závislosti od konfigurácie [F10].
3. Výstuž dvojitého zábradlia zložte s otvorenou zubovou spojkou smerom k okraju strechy [F6].

Prístupové dvierka

Na vstup na strechu možno použiť prístupové dvierka (diel č. 360408). Tieto prístupové dvierka musia byť namontované medzi dvoma zvislými podperami pomocou upínacích konzol a krídlových matíc.

UPOZORNENIE! Prístupové dvierka sa musia otvoriť vyklopením smerom k streche.

Alebo ak chcete vystúpiť na strechu pomocou rebríka, pre výstup z rebríka použite výstupný rebrík Altrex (diel č. 228010) spolu so zabezpečovacou súpravou rebríka (diel č. 228011).

6. Demontáž ochrany okraja

Lešenie je potrebné demontovať podľa montážnych pokynov, ale v opačnom poradí.

7. Kontrola, starostlivosť a údržba

1. S dielmi lešenia je potrebné zaobchádzať a prenášať ich opatrne, aby sa zabránilo ich poškodeniu.
2. Skladovanie by malo byť zabezpečené tak, aby boli pri montáži lešenia k dispozícii len nepoškodené diely v správnom množstve.
3. Skontrolujte všetky pohyblivé časti, či správne fungujú a či nie sú znečistené.
4. Skontrolujte prípadné poškodenie všetkých dielov. Poškodené alebo nesprávne diely sa nesmú používať. Nahradte ich výhradne originálnymi dielmi od firmy Altrex. Tieto musia byť namontované tým istým spôsobom ako diel, ktorý je potrebné vymeniť, aby sa predišlo nehodám. Montáž (pripevnenie) a/alebo oprava sa vykonáva na vlastné riziko. Altrex nie je zodpovedný za škody spôsobené nesprávnou montážou a/alebo opravou.
5. Ochranu okraja musí pravidelne kontrolovať odborník.
6. Výrobný kód (YY-WW) sa nachádza na: konzolách, na rúrkach, konzolách a koncových nosníkoch.







8. Záručné podmienky

Viac o záručných podmienkach firmy Altrex nájdete na webovej stránke www.altrex.com/warranty




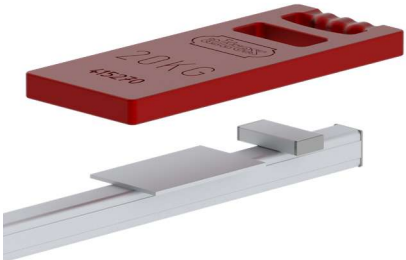





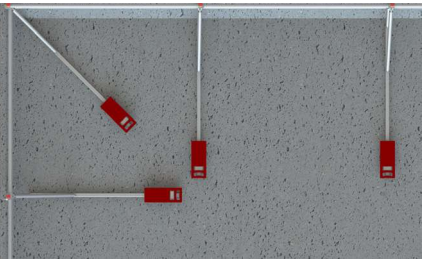
SK

T1.









A 	360410	6,22		NL	Console	PT	Suporte
				EN	Console	IT	Staffa
				FR	Console	PL	Konsole
				DE	Konsole	CZ	Konzoly
				ES	Cornisas	SK	Konzolu
B 	415270	20		NL	Contragewicht	PT	Suporte de contrapeso
				EN	Counterweight	IT	Sostegno della zavorra
				FR	Contrepoids	PL	Uchwyt obciążnika balastowego
				DE	Ballastsgewichte	CZ	Držák zátěže
				ES	Contrapeso	SK	Držadlo na závažie
C 	360225	6,2	L= 2,45 m	NL	Dubbele leuningschoor	PT	Guarda de apoio dupl
	360230	7,0	L= 3,05 m	EN	Double guardrail brace	IT	Doppio montante da ringhiera
				FR	Double garde-corps	PL	Podwójne stężenie poręcz
				DE	Doppelte Geländerstreb	CZ	Dvojitě zadržadí
				ES	Barandilla doble	SK	Dvojitú podporu zábradlia
D 	305502	5,5	L= 2,45 m	NL	Kantplank	PT	Rodapé
	305503	6,4	L= 3,05 m	EN	Toeboard	IT	Pedana
				FR	Plinthes	PL	Płyta brzegowa
				DE	Bordbretter	CZ	Okrajová zábrana
				ES	Plinto	SK	Lešeňová zarážka
E 	360408	3,5		NL	Toegangsdeur	PT	Porta de acesso
				EN	Access door	IT	Porta di accesso
				FR	Porte d'accès	PL	Drzwi dostępu
				DE	Endgeländer drehbar	CZ	Přístupová dvířka
				ES	Puerta de acceso	SK	Přístupové dverka
F 	360409	1,8		NL	Kantplankbuis	PT	Tubo de borda
				EN	Toeboard tube	IT	Tubo del bordo della tavola
				FR	Tube de montage plinthes	PL	Rurka barierki końcowej
				DE	Bordbrettsysteme Rohr	CZ	Trubka okrajové zarážky
				ES	Tubo del extremo del tablero	SK	Stranska cev iz desk

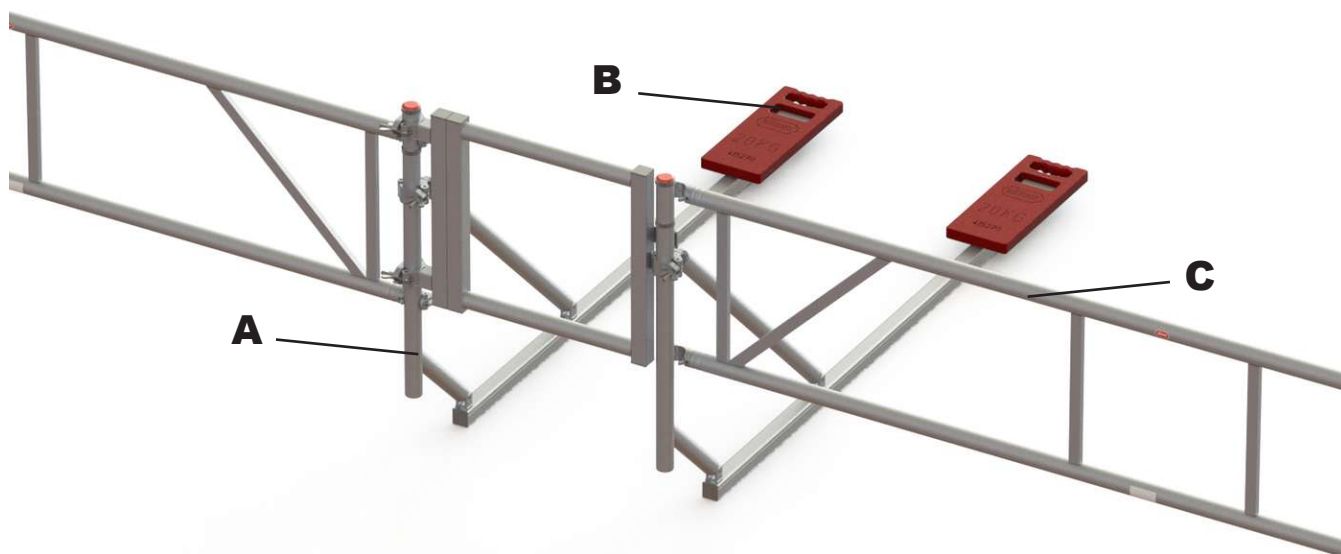
T2.

		
F-1	F-2	F-3
		
F-4	F-5	F-6
		
F-7	F-8	F-9
		
F-10		

T3.

Sectors of 2,50 meter	2.50 m	5.0 m	7.5 m	10.0 m	12.5 m	+2.50 m
A 	2	3	4	5	6	1
B 	2	3	4	5	6	1
C 	1	2	3	4	5	1

Sectors of 3,05 meter	3.05 m	6.10 m	9.15 m	12.20 m	15.25 m	+3.05 m
A 	2	3	4	5	6	1
B 	2	3	4	5	6	1
C 	1	2	3	4	5	1





Altrex B.V.

Mindenstraat 7
8028 PK Zwolle
The Netherlands
+31(0)38 455 77 00
info@altrex.com
www.altrex.com